

★ ΤΙ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΆΛΛΟΙ ★

ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

(Άρθρον 1. Ι. Ταγκεπούλου)

Απ' τὴν ἀρχὴν ποὺ πρωτανοιχήκανε τὰ μάτια μου οὐδὲ δημοτικιστικὸν φῶς, μὰ πιὸ συντηματικὰ ἀπὸ τὰ 1906 ποὺ ἀνοίχτηκε στὸ «Νοῦμα» ἡ πλατεία σοσιαλιστικὴ συζήτηση, ἔξαιρίας τοῦ φωτεινοῦ βιβλίου τοῦ Γ. Σκληροῦ «Τὸ κοινωνικό μας ζῆτημα», ἀρχισα νὰν τὸ συζητῶ μὲ τὸν ἑαυτό μου καὶ σιγὰ σιγὰ ἡ τέτοια συζήτηση ἐδραστηράκει σὲ ἀκλόνητη πεποιθήση μέσα μου, πὼς τοίς μοναχά δὲ προκύψει ὁ δημοτικιστικὸς ἀγώνας καὶ δὰ ὀδιμάσει καὶ θὰ φέρει ἀγλαοὺς καρπούς, διαν οἱ προσπάθειές μας δὲς σιφαφοῦν πρὸς τὸ λαό, πρὸς τὶς μεγάλες λαϊκὲς κ' ἐργατικὲς μάζες καὶ ζητήσουμε νὰν τὶς μεταβάλουμε ἀπὸ ἀδιάφορες καὶ πολέμιες, σὲ ούμματες, ἀκόμα καὶ σὲ πρωτεργάτιες.

Ἐνα στρίψιμο τοῦ τιμονιοῦ, κι δὰ μιὰ χαρὰ δὰ πηγαλνανε, ποίμα. Αὐτὶν τὰ ζητοῦμε νὰ πάρουμε μὲ τὸ μέρος μας τὸν μορφωμένον, ποὺ ἀποτελοῦν τὴ μειονυμφία μὰ καὶ ποὺ μοιραῖα θάρχοντονουμα μοναχοὶ τοὺς μαζί μας (γιατὶ ἀληθινὰ μορφωμένος εἶναι ἐκεῖνος ποὺ δὲ σφαλνάει τὰ μάτια τον πρὸς τὸ φῶς καὶ πρὸς τὴν ἀλήθεια), νὰ στρίψουμε τὸ τιμόνι πρὸς τὴ μεγάλῃ λαϊκῇ πλειονυμφίᾳ, αὐτὴ νὰ κατηχήσουμε κι αὐτὴ σιγὰ σιγὰ νὰ φανατίσουμε. Κ' ἔτοι, ἔχοντας τὸν ἐργαζόμενο λαό μαζὶ μας, θ' ἀφαιρούσαμε ἀπὸ τὸν λογῆς δημοκόπους κ' ἐκμεταλλευτές, σχολαστικὸς ἡ κομματικὸς ἡ δ., τὴ μόνη καὶ μεγάλη δύναμη, ποὺ τὴ φανατίζει μὲ ἀδιάντροπες γενιές καὶ ἄιμες ουκοφανίες καὶ τὴν ἐκινοῦντα, δπως κι δοες φορές ηθελαν, ἐναντίο μας (Εὐαγγελικά, Όρεστειακά, Συνταγματικά πλ.). για νὰ ἐξηπεργήσουν τὰ κομματικά τοὺς ουμφέροντα καὶ νὰ τελιώσουν τὶς ἀτομικές τοὺς δουλίες.

Ἄμα δὲ λαδὲ ἐφωτιζταίνε, ἄμα κατεβαίναμε σ' αὐτὸν καὶ τοῦ ἀποδείχναμε διοφάνεια πὼς δὲ δημοτικιστικὸς ἀγώνας γίνεται γιὰ τὸ ἴδιο τὸ ουφέρο τον, πὼς οἱ δημοτικιστὲς τίτοι' ἄλλο δὲ ζητοῦν παρὰ νὰ τοὺς φαντίσουν καὶ νὰ τὸν ἀπαλλάξουν ἀπὸ τὴν αἰσχρὴ ἐκμετάλλευση ποὺ ἐγινότανε σὲ βάρος τον, πὼς δημοτικιστὶς σημαίνει ἀπολυτρωμὸς τοῦ λαοῦ ἀπὸ τὴν κεφαλαιοκρατικὴ καὶ κομματικὴ τυραννία, ἄμα ἐγινόντονσαν αὐτὰ τὰ πράγματα, δὲ ἀγώνας μας δὰ είχε τελιώσει ἀπὸ χρόνια καὶ τὸ «Ἐθνος, ἀπολυτρωμένο ἀπὸ τὸ δραχμᾶν τοῦ ἀπαίσιον οχολαστικιοῦν, δὰ τραβήσοντες ἐλαφρότερο πρόσι τὴν πρόσδοτο καὶ πρόσι τὸν τέλειο ἐκπολιτισμό τον.

Ἐστι τὰδέλεπα τὰ πράγματα. Ἐθέλεια ἀκόμη πὼς ἡ ἀδεολογία τοῦ δημοτικισμοῦ, δπως μὲ δὲ τὸ πλάτιος της, καὶ μὲ δὲ τὴν ἀρχοντικὴν της, μᾶς τὴν ἔδειξε καὶ μᾶς τὴ δίδαξε ὁ Ψυχάρης, εἴτανε συγγένιος, ἀδεεφή, πές, τῆς ἀδεολογίας τοῦ σοσιαλισμοῦ, κι ὥπως ἔνας δημοτικιστής—οχι μόνο δημοτικιστής στὴ γλώσσα, μὰ καὶ στὴν ψυχὴ δημοτικιστής—γιὰ νάχει πλέοντα τὴν ουνείδηση τοῦ δημοτικισμοῦ, εἴταν ἀπαραίτητο νάναι καὶ σοσιαλιστής, ἔτοι κι δὲ γηγενος, δὲ καθαρός, δὲ βαθυνούρχαστος σοσιαλιστής ἀπαραίτητο, ἀπὸ ἀνάγκη ζωῆς κι ἀπὸ ἐσφερεμέτη ἀνάγκη, νάναι

καὶ δημοτικιστής. Δημοτικισμὸς χωρὶς σοσιαλισμό, εἶναι μιση καὶ μίζεση ἀδεολογία, τὸ ἴδιο εἶναι καὶ σοσιαλισμὸς χωρὶς δημοτικισμό... «Οοι δημοτικιστὲς ἀργοῦνται ἡ πολεμοῦν τὸ σοσιαλισμό, εἶναι δημοτικιστὲς μονάχα γιὰ λοῦθο ἡ ἀπὸ μόδα, δπως γιὰ λοῦσσο κι ἀπὸ μόδα εἰμιορεῖ ἀδίσταχτα νὰ πεῖ κανεὶς πὼς εἶναι σοσιαλιστές, δοιοι σοσιαλιστές ἀγγοῦντι ἡ ἀρνοῦνται τὸ δημοτικισμό.

Δὲ δογματίζω. Αἰτιακὴ γγώμη διατυπώνω καὶ δὲν ἐπιμέρω νὰν τὴ θέλω τὴ γγώμη μου γερικὴ κι δόλωσιη. Μπορεῖ νὰ πέρτω κ' ἔξω. Λέν τὸ ξένο. Ξέω μοναχά καὶ τὸ διακηρύχρω πὼς τὸ ζῆτημα αὐτὸν τὸχω συλλογιστεῖ πολύ, παραπολύ, καὶ μόνο ὅταν ἔτρασα στὸ παραπάνω συμπέρασμα βρήκα, καὶ περηφανεύηκα, πὼς δὲ δημοτικισμὸς μου εἶναι γρήσιος, ἀλλὰ καὶ τίμιος μαζί. Μερικοὶ ἀλλοι τίλοι μοι, ποὺ δρισκώντονσαν πολὺ οιμά στὸ «Νοῦμα» κι ἀποτελοῦσαν τὴν πωωπορεία τον, δὲ Ρήγας Γκόλφης λ. γ. κι ἀλλοι δυὸς τρεῖς ἀκόμα, παραδεχήκανε, χωρὶς τὸν παραμικρότερο διαταγμὸν τὴ γγώμη μου, οἱ ἀλλοι δυως, δπως δὰ τὸ ἴδιοντε στὴ συνέχεια τῆς μελέτης αὐτῆς, τηνὲ πολεμήσανε δεινά, κι ἀποτελεσματικὰ ἀλοίμονο! κ' ἔτοι ὁ δημοτικισμὸς ἀγώνας ἐπερροποῦντες ἀρκετὸν καιρὸν ἥρεμα κι ἀναπαντικὰ σὸν τὴ χελώνα.

(«Ελληνικὴ Ανεξαρτησία»)



ΞΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΓΚΑΙΤΕ:

Μινιόν

Μετάφρασις Η. ΒΟΥΤΙΕΡΙΑΗ

ΟΣΚΑΡ ΟΥΑΓΓΛΑ:

· Ή μπαλλάδι τῆς φυλακῆς τοῦ Ρίντιγγ.

Μετάφρασις Κ. ΚΑΡΘΑΙΟΥ.

ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΤΣΕΧΩΦ:

Τὸ σπῆτι μὲ τὸ ἀέτωμα
καὶ ἄλλα διηγήματα.

Μετάφρασις Α. Η. ΜΙΧΑ.

ΙΒΑΝ ΤΟΥΡΓΚΕΝΙΕΦ:

Φάουντ.

Μετάφρασις Η. Π. ΒΟΥΤΙΕΡΙΑΗ.

ΒΕΝΙΑΜΙΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤ:

· Αδόλφος.

Μετάφρασις ΚΩΣΤΑ ΟΥΡΑΝΗ.

ΑΡΘΟΥΡ ΡΑΝΣΟΜ:

· Ο "Οσκαρ Ούαγλ" καὶ τὸ ἔργον του.

Μετάφρασις Κ. Ι. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ.